

DAIKIN



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

MANUALE D'INSTALLAZIONE

R32 Split Series



MODELLI

FTXM35K3V1B

FTXM42K3V1B

FTXM50K3V1B

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
 CE - OVERENSTEMMELSESVERKLARING
 CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSTEMMELSE

- 09 (en) заверяет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (de) erkläre unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimageräte, auf die diese Erklärung bezieht, sind;
- 11 (s) deklarerar i egenansvar att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar att:
- 12 (fr) déclare et j'assume la responsabilité de ce que les modèles de climatiseurs mentionnés dans cette déclaration ont été conçus et fabriqués conformément aux normes en vigueur;
- 13 (nl) verklaar ik onder mijn eigen verantwoordelijkheid dat de modellen van airconditioningapparaten waarvan deze verklaring betrekking heeft:
- 14 (e) declaro bajo mi única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 15 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i modelli di climatizzatori ai quali è riferita questa dichiarazione;
- 16 (el) δηλώνω αποκλειστικά με την ευθύνη μου ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 18 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 19 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 20 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 22 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 23 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 24 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 25 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
 CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА СЪОТВѢТСТВІЕ

- 26 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 27 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 28 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 29 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 30 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 31 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 32 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 33 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 34 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
 CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА СЪОТВѢТСТВІЕ

- 35 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 36 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 37 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 38 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 39 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 40 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 41 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 42 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 43 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

FTXJ20LV1BW, FTXJ25LV1BW, FTXJ35LV1BW, FTXJ20LV1BW, FTXJ25LV1BW, FTXJ35LV1BW, FTXJ50LV1BW, FTXM20K3V1B, FTXM25K3V1B, FTXM35K3V1B, FTXM42K3V1B, FTXM50K3V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Normen (oder anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgend(e) norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(ί) ακόλουθ(ό) τυπολόγ(ο) ή/ή άλλο (ή) τεχνολόγ(ο) ή/ή άλλο (ή) πρότυπο(ί) ή/ή άλλο (ή) πρότυπο(ί) ή/ή άλλο (ή) πρότυπο(ί) σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 following the provisions of:
- 09 conformément aux stipulations des:
- 10 overeenkomstig de bepalingen van:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatteen määräykset:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli az:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upotrebljavanju dobri:
- 20 v skladu z navodili:
- 21 snegadavnik utvrdjavaja na:
- 22 takanais noudatella määräykset:
- 23 teoregoli prashtas, kas noteiktas:
- 24 orzadzajaco ustanowienia:
- 25 bunun kosulama uygun olarak:

- 08 esto en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejen utilizados de acuerdo con las nossas instruções;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 ovenholder følgende standard(er) eller andre relevante retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att anvisning sjer i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive utbyer är i överensstemmelse med följande standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 nastavaur sauravaen standarden ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti;
- 14 za predpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;
- 15 v skladu sa sledjícím standardom(i) ali drugim normativnim dokumentom(i), na uvjet da se on koriste u skladu s našim uputama;

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány (ok) vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelel a következő normák (ok) vagy más normatív dokumentumok (ok) követelményeinek, ha azokat a megadott utasítások szerint használják;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (urmatoare) standarde (e) sau alte (documente) normative (e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativnimi dokumenti, obisti sekajoseben standarden in citem normativnem dokumentu;
- 20 vastavusess järgmist(ite) standard(ite)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhendile;
- 21 conformeraz la următoarele standarde și / sau alte documente normative, prin urmare, ce se folosesc în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus (us) arba kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tak, ja leđiti atbistihi razdiđja norađujunen, atbisti sekajoseben standarden in citem normativnem dokumentem;
- 24 su v zlozde s nasledovno(y)mi normo(y)mi (ali) drugim normativny(m) dokumentom(i)mi), za predpoklada, da sa pozivaju v skladu s našim navodim;
- 25 bunun, ta matarizma gore kulanimas kosulaja asgjadiki standartar ve norm beifaren belgelerle uyumludur;

EN60335-2-40,

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 03 Remark * leí que défin dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk * zaobvremeni u <A> en positif beoordeeld door
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 06 Nota * as set out in <A> and judged positively by
- 07 Znaczenie * jak wyrażono w <A> i oceniono pozytywnie przez
- 08 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 09 Примечание * как указано в <A> и оценено положительно
- 10 Bemerk * i henhold til Certificat <C>

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiv, med senere ændringer;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Directivas, según lo enmendado;
- 06 Direktive, come da modifica;
- 07 Директив, с поправками;
- 08 Директив, conforme alteraço em;
- 09 Директив, со всеми поправками;
- 10 Direktiv, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktiv, med foretatte endringer;
- 13 Direktive, seltske gjemendringer;
- 14 v planim znenim;
- 15 Snijemica, kako je izmijenjeno;
- 16 irányelvek (ek) és módosítások rendelkezései;
- 17 z poboljšanjimi popravkami;
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;
- 19 Direktiv, med senere ændringer;
- 20 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 21 Директив, с ревизие изменений;
- 22 Direktivas, según lo enmendado;
- 23 Direktive, seltske gjemendringer;
- 24 Snijemica, kako je izmijenjeno;
- 25 Degüştürmüştür hataleye Yönelimlikler;

- 26 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 27 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 28 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 29 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 30 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 31 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 32 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 33 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 34 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

- 11 Information * enlig <A> och godkänns av enligt Certificat <C>
- 12 Merk * som det fremkommer i <A> og gjennoms positivt bedømmelse av ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja jotta on hyväksytty Serifikatissa <C> mukaisesti;
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřovacími <C>
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt Serifikat <C>
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię i Swiadectwem <C>
- 18 Nota * asa cum este stabilit în <A> și are acord pozitiv în ceea ce privește Serifikatul <C>
- 19 Opomba * kol je določeno v <A> in odobeno s strani v skladu s certifikatno <C>
- 20 Märkus * nagnu om närdatum dokumentet <A> är hälsat iaktat jämfört mot Serifikatet <C>
- 21 Zabeleška * kako je iskoreneno u <A> i oceneno pozitivno od prema Serifikatu <C>
- 22 Pastaba * kaip nurodyta <A> ir kaip teigiamai išspręta pagal Serifikatą <C>
- 23 Poznámus * ako bolo uvedeno v <A> a pozitívne zistené v súlade s overovacími <C>
- 24 Poznámka * ako bolo uvedeno v <A> a pozitívne zistené v súlade s overovacími <C>
- 25 Not * nagnu om närdatum dokumentet <A> är hälsat iaktat jämfört mot Serifikatet <C>

- 26 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 27 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 28 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 29 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 30 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 31 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 32 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 33 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 34 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

- 35 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 36 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 37 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 38 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 39 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 40 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 41 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 42 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 43 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

- 01 ** DICZ*** is authorised to complete the Technical Construction File;
- 02 ** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen;
- 03 ** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique;
- 04 ** DICZ*** is bevoegd om het Technisch Constructieo dossier samen te stellen;
- 05 ** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica;
- 06 ** DICZ*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione;
- 07 ** H DICZ*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει το αρχείο κατασκευής;
- 08 ** ADICZ*** está autorizada a compilar a documentação técnica do construtor;
- 09 ** Компания DICZ*** уполномочена составлять Технический документ конструктора;
- 10 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata;
- 11 ** DICZ*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen;
- 12 ** DICZ*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske Konstruktionsfilen;

- 13 ** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo;
- 14 ** ADICZ*** está autorizada a compilar a documentação técnica do construtor;
- 15 ** DICZ*** je ovlašćen za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji;
- 16 ** ADICZ*** je posuilit a mislžak konstrukcijsko dokumentacijsko svezak izlášara;
- 17 ** DICZ*** ma upovazovanie do zberania i opracovavania dokumentáci konštrukciji;
- 18 ** DICZ*** este autorizat să completeze Dosarul Tehnic de Construcție;
- 19 ** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo;
- 20 ** DICZ*** je ovlašćen za izradu kosatna tehniški dokumentacijski;
- 21 ** DICZ*** je ovlašćen za izradu Akta za tehničko inženjersko vješanje;
- 22 ** DICZ*** je autorizirani sastavljač tehničko konstrukcijsko dokumentaciju;
- 23 ** Spoločnosť DICZ*** je oprávnená vytvoriť súbor technické konštrukcie;
- 24 ** DICZ*** je autorizirani sastavljač tehničko konstrukcijsko dokumentaciju;
- 25 ** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir;

- 26 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 27 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 28 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 29 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 30 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 31 (it) dichiaro sotto la mia responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 32 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 33 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 34 (tr) ilanmenet kendimi sorumluluğunda olnak üzere bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;



Takayuki Fujii
 Managing Director
 Pilsen, 3rd of Nov. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
 U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
 Czech Republic

Precauzioni per la sicurezza



Leggere attentamente le precauzioni su questo manuale prima di mettere in funzione l'unità.






Questo apparecchio è riempito con liquido R32.

- Le precauzioni descritte di seguito vengono classificate in AVVERTENZA e ATTENZIONE. Entrambe presentano informazioni importanti riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di attenersi a tutte le precauzioni senza eccezioni.
- Significato degli avvisi contrassegnati dai termini AVVERTENZA e ATTENZIONE

 **AVVERTENZA ...** La mancata corretta osservazione delle presenti istruzioni potrebbe comportare lesioni fisiche o morte.




 **ATTENZIONE** La mancata corretta osservazione delle presenti istruzioni potrebbe comportare danni materiali o lesioni fisiche, che potrebbero rivelarsi gravi a seconda delle circostanze.

- I segni relativi alla sicurezza riportati in questo manuale hanno i seguenti significati:


 Seguire assolutamente le istruzioni.	 Ricordare di creare un collegamento a terra.	 Operazione da non eseguire mai.
--	--	---

- Dopo aver completato l'installazione, eseguire un funzionamento di prova per escludere eventuali problemi e spiegare al cliente come usare il condizionatore d'aria ed eseguirne la manutenzione servendosi del manuale d'uso.
- Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

AVVERTENZA









- Fare eseguire il lavoro d'installazione dal vostro rivenditore o da personale qualificato.
Non cercare di installare il condizionatore d'aria da soli. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdite di acqua, elettrocuzione o incendi.
- Installare il condizionatore d'aria attenendosi alle istruzioni riportate in questo manuale di installazione.
Un'installazione non corretta può dare luogo a perdite di acqua, elettrocuzione o incendi.
- Per il lavoro d'installazione, ricordarsi di utilizzare solo gli accessori e le parti specificate.
Non utilizzando i componenti specificati si corre il rischio che l'unità possa cadere, il rischio di perdite d'acqua, di elettrocuzione o di incendi.
- Installare il condizionatore d'aria su una fondazione abbastanza resistente e capace di sostenere il peso dell'unità.
Una fondazione non sufficientemente robusta può risultare nella caduta dell'apparecchiatura e in lesioni alle persone.
- Il cablaggio elettrico deve essere realizzato in conformità alle norme locali e nazionali vigenti e alle istruzioni riportate nel presente manuale d'installazione. Assicurarsi di usare esclusivamente un circuito di alimentazione dedicato.
Un circuito elettrico con capacità insufficiente e una manodopera errata possono comportare elettrocuzione o incendi.
- Utilizzare un cavo di lunghezza adeguata.
Non usare fili giuntati o un conduttore isolato di prolunga, in quanto ciò potrebbe causare un surriscaldamento, elettrocuzione o incendi.
- Assicurarsi che tutti i cablaggi siano ben fissati, che siano stati usati i fili specificati, e che né le connessioni ai terminali né i fili siano soggetti a sforzi.
Un collegamento o un fissaggio dei cavi errato può comportare un accumulo di calore anomalo o incendi.
- Per cablare la linea di alimentazione e collegare il cablaggio tra unità interne ed unità esterne, posizionare i fili in modo tale che il coperchio della scatola di controllo possa essere facilmente fissato.
Un posizionamento inadeguato del coperchio della scatola di controllo può dare luogo ad elettrocuzione o al surriscaldamento dei terminali.
- Se durante l'installazione si verificano perdite di gas refrigerante, aerare immediatamente il locale. 
Se il refrigerante viene a contatto con il fuoco si potrebbero generare gas tossici.
- Dopo aver completato l'installazione, verificare le eventuali fuoriuscite di gas refrigerante. 
Se il gas refrigerante emesso nel locale viene a contatto con elementi incandescenti quali quelli di un riscaldatore a ventola, una stufa o un fornello, si potrebbero generare gas tossici.
- Al momento di installare o spostare il condizionatore d'aria, assicurarsi di spurgare il circuito del refrigerante per garantire che sia privo di bolle d'aria, e utilizzare solo il refrigerante specificato (R32).
La presenza di aria o di altri corpi estranei interni al circuito del refrigerante provoca aumento di pressione anomalo, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.
- Durante l'installazione, attaccare saldamente il tubo del refrigerante prima di azionare il compressore.
Se i tubi del refrigerante non sono collegati e la valvola di arresto è aperta quando il compressore entra in funzione, l'aria verrà aspirata e ciò provoca una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.
- Durante l'operazione di riduzione pressione con la pompa, arrestare il compressore prima di rimuovere la tubazione del refrigerante.
Se il compressore è ancora in funzione e la valvola di arresto è aperta durante l'arresto della pompa, verrà aspirata aria all'interno quando il tubo del refrigerante viene rimosso. Ciò causa una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.
- Assicurarsi di effettuare un collegamento a terra del condizionatore d'aria. 
Non collegare a terra l'unità su un tubo di servizio, su un conduttore dell'illuminazione né su un conduttore isolato di terra del telefono. Un collegamento a terra insufficiente può dare luogo ad elettrocuzione.
- Non mancare di installare un interruttore di collegamento a terra.
Non installando un interruttore di collegamento a terra si corre il rischio di scosse elettriche, o incendio.

ATTENZIONE

- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati dal rischio di perdite di gas infiammabile. In caso di una perdita di gas, l'accumulo di gas vicino al condizionatore d'aria può causare lo sviluppo di un incendio. 
- Il refrigerante può essere maneggiato, versato, spurgato e smaltito solo da personale qualificato.
- Attenendosi alle istruzioni di questo manuale di installazione, installare le tubazioni di scarico in modo da garantire uno scarico appropriato e isolare le tubazioni per evitare la condensazione. Un'installazione impropria delle tubazioni di scarico potrebbe determinare perdite d'acqua interne e danni materiali.
- Serrare il dado svasato secondo il metodo specificato, quale una chiave dinamometrica. Se il dado svasato è troppo stretto, si può rompere dopo un uso prolungato, provocando una perdita di refrigerante.
- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati in negozi, stabilimenti dell'industria leggera e nelle fattorie, oppure all'uso commerciale e domestico da parte di privati.
- Il livello di pressione acustica è minore di 70 dB(A).

Accessori

Unità interna

 Piastra di montaggio	1	 Supporto del telecomando	1	 Manuale d'uso	1
 Filtro depuratore dell'aria fotocatalitico all'apatite di titanio	2	 Batteria a secco AAA. LR03 (alcalina)	2	 Manuale d'installazione	1
 Telecomando wireless	1	 Vite di fissaggio dell'unità interna (M4 × 12L)	2		

Scelta del luogo d'installazione

Prima di scegliere il luogo d'installazione, richiedere l'approvazione dell'utente.

1. Unità interna

- L'unità interna deve essere situata in un luogo in cui:
 - 1) risultino soddisfatte le limitazioni imposte per l'installazione specificate sui disegni d'installazione dell'unità interna,
 - 2) i percorsi di entrata e di uscita dell'aria sono ben definiti e sgombri,
 - 3) l'unità non si trova esposta alla luce diretta del sole,
 - 4) l'unità è lontana da fonti di calore o di vapore,
 - 5) non vi sono fonti di vapori di olio per macchina (che potrebbe abbreviare la vita dell'unità interna),
 - 6) l'aria fredda (calda) viene fatta circolare attraverso l'ambiente,
 - 7) l'unità si trova lontano da lampade fluorescenti di tipo ad accensione elettronica (tipo a inverter o avvio rapido), in quanto queste potrebbero accorciare il raggio d'azione del telecomando,
 - 8) l'unità si trova ad almeno 1 m di distanza da apparecchi televisivi o radiofonici (l'unità potrebbe causare interferenze alle immagini o all'audio),
 - 9) può essere installata all'altezza raccomandata (1,8 m),
 - 10) non sono presenti lavatrici per il bucato,
 - 11) l'apparecchio deve essere disposto in modo tale da prevenire il verificarsi di danneggiamenti meccanici.

2. Telecomando wireless

- Accendere le lampade fluorescenti eventualmente presenti nella stanza, e individuare il punto in cui l'unità interna riesce a ricevere adeguatamente i segnali del telecomando (entro 7 m).

Preparazione prima dell'installazione

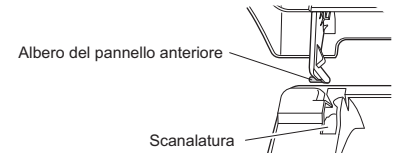
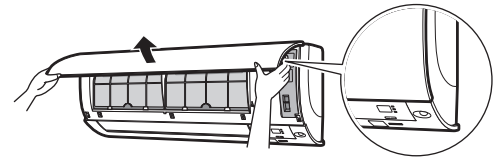
1. Rimozione e installazione del pannello anteriore

• Metodo di rimozione

- 1) Inserire le dita nelle tacche dell'unità principale (una sul lato destro e una sul lato sinistro) e aprire il pannello anteriore finché non si arresta.
- 2) Continuare a sollevare il pannello anteriore e contemporaneamente farlo scorrere verso destra e tirarlo verso di sé, per sganciare il relativo albero sul lato sinistro. Per sganciare l'albero del pannello anteriore sul lato destro, fare scorrere il pannello verso sinistra, tirandolo contemporaneamente verso di sé.

• Metodo d'installazione

Allineare le linguette del pannello anteriore con le scanalature e spingere a fondo. Quindi chiudere lentamente. Premere saldamente al centro della superficie inferiore del pannello per impegnare le linguette.

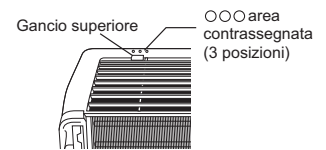


2. Rimozione e installazione della griglia anteriore

• Metodo di rimozione

- 1) Rimuovere il pannello anteriore per rimuovere il filtro dell'aria.
- 2) Rimuovere le 3 viti dalla griglia anteriore.
- 3) Davanti al segno ○○○ della griglia anteriore sono presenti 3 ganci superiori.

Tirare leggermente la griglia anteriore verso di sé con una mano, e premere i ganci verso il basso con le dita dell'altra mano.



Se non si dispone di spazio per lavorare perché l'unità è troppo vicina al soffitto

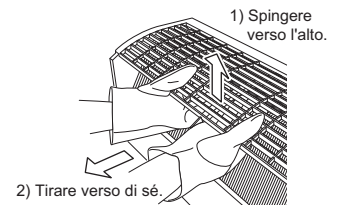
⚠ ATTENZIONE

- Indossare i guanti di protezione.

Infilare entrambe le mani sotto al centro della griglia anteriore e, spingendo verso l'alto, tirare verso di sé.

• Metodo d'installazione

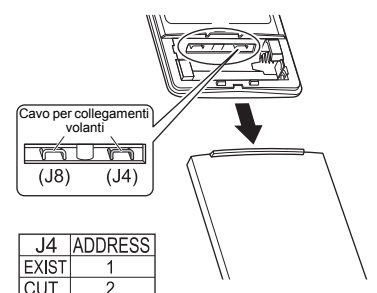
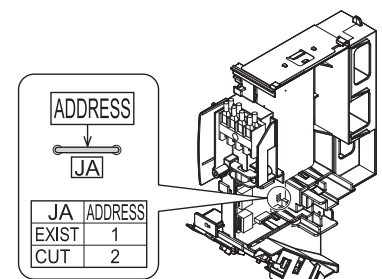
- 1) Installare la griglia anteriore e impegnare saldamente i ganci superiori (in 3 punti).
- 2) Installare le 3 viti della griglia anteriore.
- 3) Installare il filtro dell'aria, quindi montare il pannello anteriore.



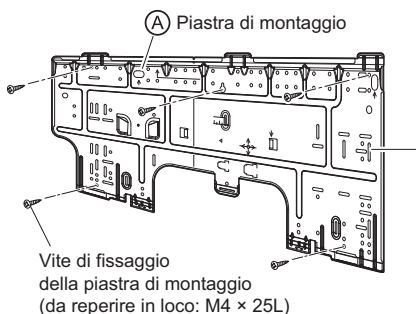
3. Modalità d'impostazione dei vari indirizzi

Se vi sono due unità interne installate in un ambiente, è possibile impostare i due telecomandi wireless su indirizzi differenti.

- 1) Rimuovere il coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica. (Vedere il paragrafo **Metodi di rimozione/attacco dei coperchi dei collegamenti elettrici della piastra metallica.**)
 - 2) Tagliare il cavo per collegamenti volanti degli indirizzi (JA) sulla scheda del circuito stampato.
 - 3) Tagliare il cavo per collegamenti volanti degli indirizzi (J4) nel telecomando.
- Fare attenzione a non tagliare il cavo per collegamenti volanti (J8).



Schemi di installazione dell'unità interna



La piastra di montaggio deve essere installata su una parete in grado di sopportare il peso dell'unità interna.

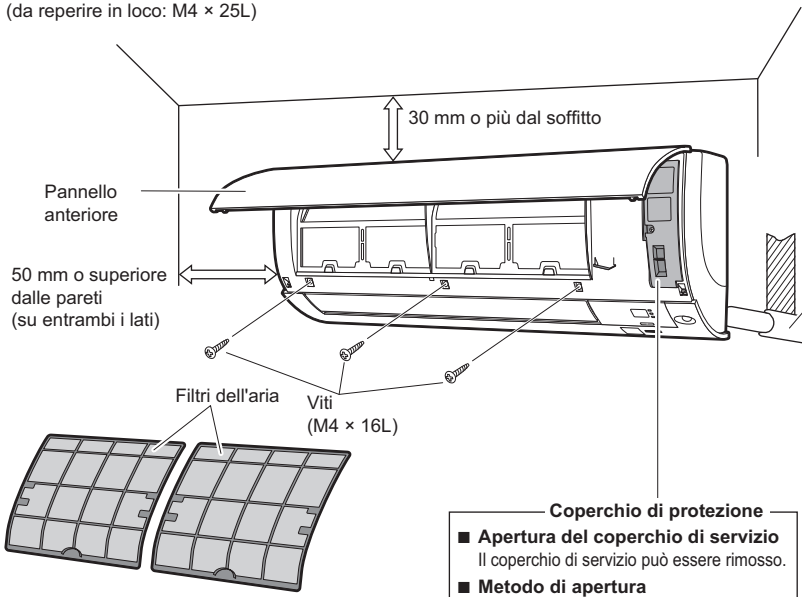
- Modalità di attacco dell'unità interna**
 Agganciare i denti di arresto del telaio inferiore alla piastra di montaggio. Se i denti di arresto risultano difficili da agganciare, rimuovere la griglia anteriore.
- Modalità di rimozione dell'unità interna**
 Spingere verso l'alto la parte inferiore della griglia anteriore per sganciare i denti di arresto. Se sono difficili da sganciare, rimuovere la griglia anteriore.

A Piastra di montaggio

Dente di arresto

Telaio inferiore

Griglia anteriore



B Filtro depuratore dell'aria fotocatalitico all'apatite di titanio (2 pezzi)

Telaio del filtro

Filtro dell'aria

Linguetta

Filtro depuratore dell'aria fotocatalitico all'apatite di titanio

Coperchio di protezione

- Apertura del coperchio di servizio**
 Il coperchio di servizio può essere rimosso.
- Metodo di apertura**
 - 1) Rimuovere la vite del coperchio di servizio.
 - 2) Tirare il coperchio di servizio estraendolo diagonalmente verso il basso in direzione della freccia.
 - 3) Tirare verso il basso.

C Comando a distanza wireless

Prima di avvitare il supporto del comando a distanza alla parete, assicurarsi che l'unità interna riceva correttamente i segnali di controllo.

D Supporto del comando a distanza

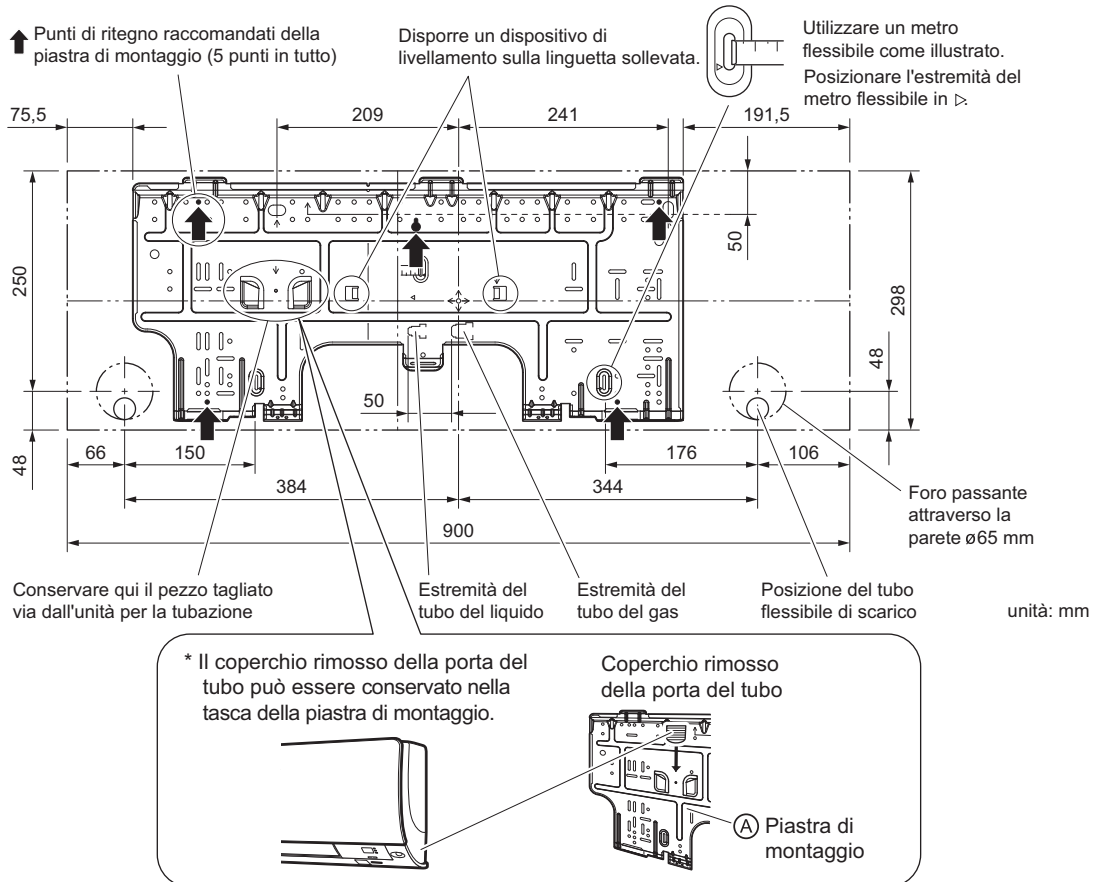
Vite di fissaggio per il supporto del comando a distanza (da reperire in loco: M3 × 20L)

Installazione dell'unità interna

1. Installazione della piastra di montaggio

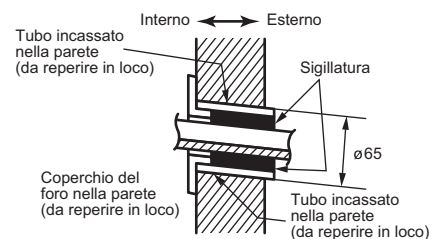
- La piastra di montaggio deve essere installata su una parete in grado di sopportare il peso dell'unità interna.
- 1) Fissare provvisoriamente la piastra di montaggio alla parete, assicurarsi che il pannello sia completamente in piano, e segnare i punti da forare sulla parete.
 - 2) Assicurare la piastra di montaggio alla parete con le viti.

Punti di ritegno e dimensioni consigliate della piastra di montaggio



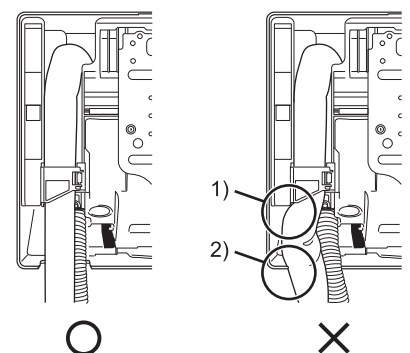
2. Praticare un foro nella parete ed installare un tubo incassato nella parete

- Per le pareti contenenti armatura fatta di tondini o di rete elettrosaldata, ricordare di usare un tubo incassato nella parete e una copertura per il foro passante al fine di impedire il rischio di surriscaldamento, elettrocuzione o incendi.
 - Non dimenticare di sigillare gli spazi attorno ai tubi con materiale specifico, per evitare perdite d'acqua.
- 1) Praticare nella parete un foro passante di 65 mm in modo che sia inclinato verso il basso in direzione dell'esterno.
 - 2) Inserire nel foro un tubo per la parete.
 - 3) Inserire nel tubo per la parete un coperchio.
 - 4) Una volta completata la posa delle tubazioni del refrigerante, i collegamenti elettrici e la posa delle tubazioni di scarico, sigillare gli spazi nei fori dei tubi con del mastice.



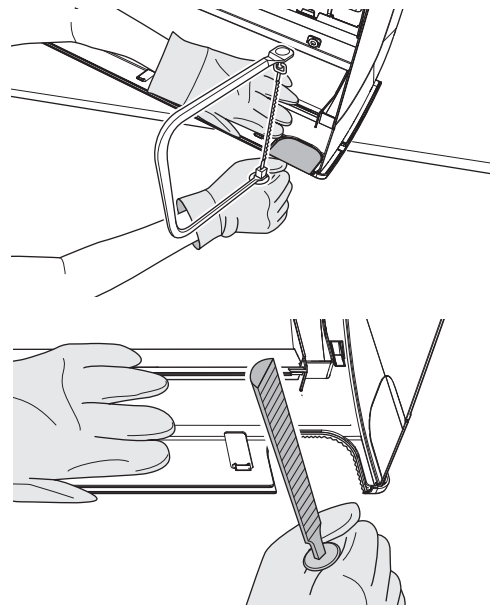
3. Installazione dell'unità interna

- Se si devono curvare o vulcanizzare i tubi del refrigerante, tenere a mente le seguenti precauzioni. Potrebbero essere generati dei rumori anomali in caso di esecuzione inadeguata dei lavori.
- 1) Non spingere con troppa forza i tubi del refrigerante sul telaio di fondo.
 - 2) Non spingere con troppa forza i tubi del refrigerante neanche sulla griglia anteriore.



Installazione dell'unità interna

- Rimuovere il coperchio della porta del tubo, come illustrato sotto.
- 1) Tagliare via il coperchio della porta del tubo dall'interno della griglia, usando un seghetto per traforo.
Applicare la lama del seghetto sulla tacca e tagliare via il coperchio della porta del tubo seguendo la superficie interna non uniforme.
 - 2) Una volta tagliato via il coperchio della porta del tubo, limare il bordo. Rimuovere la bava lungo la sezione di taglio usando una lima a mezzo tondo.

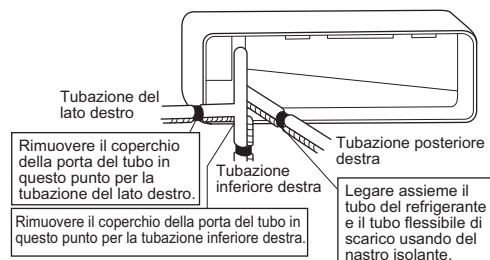


ATTENZIONE

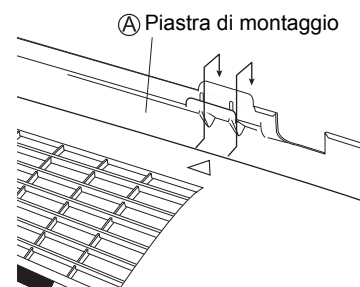
- Se si dovessero usare le pinze per tagliare via il coperchio della porta del tubo, si danneggerebbe la griglia anteriore. Non usare le pinze.
- Indossare i guanti durante la rimozione del coperchio della porta del tubo.

3-1. Tubazione lato destro, lato posteriore destro o lato inferiore destro

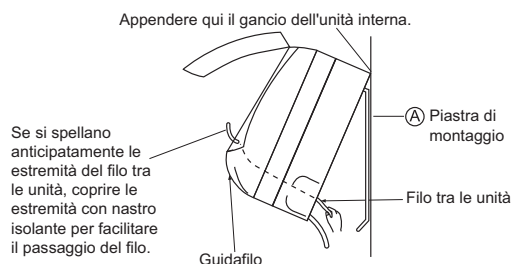
- 1) Fissare il tubo flessibile di scarico al lato inferiore dei tubi del refrigerante usando del nastro adesivo di vinile.
- 2) Avvolgere assieme i tubi del refrigerante e il tubo flessibile di scarico con il nastro isolante.



- 3) Far passare il tubo flessibile di scarico e i tubi del refrigerante nel foro della parete, quindi posare l'unità interna sui ganci della piastra di montaggio utilizzando come guida i segni \triangle alla sommità dell'unità interna.



- 4) Aprire il pannello anteriore, quindi aprire il coperchio di servizio.
(Vedere la procedura di preparazione prima dell'installazione).
- 5) Far passare il filo che collega le unità, proveniente dall'unità esterna, attraverso il foro passante nella parete e quindi attraverso il retro dell'unità interna. Tirare il tutto attraverso il lato anteriore. Curvare in anticipo le estremità dei fili da legare verso l'alto, per facilitare il lavoro. (Se si devono prima spellare le estremità del filo che collega le unità, fasciare assieme le estremità con del nastro adesivo.)
- 6) Premere con entrambe le mani sul telaio inferiore dell'unità interna, per inserirlo sui ganci della piastra di montaggio. Verificare che i fili non interferiscano con il bordo dell'unità interna.



Installazione dell'unità interna

3-2. Tubazioni lato sinistro, lato posteriore sinistro o lato inferiore sinistro

Modalità di sostituzione del tappo di scarico e del tubo flessibile di scarico

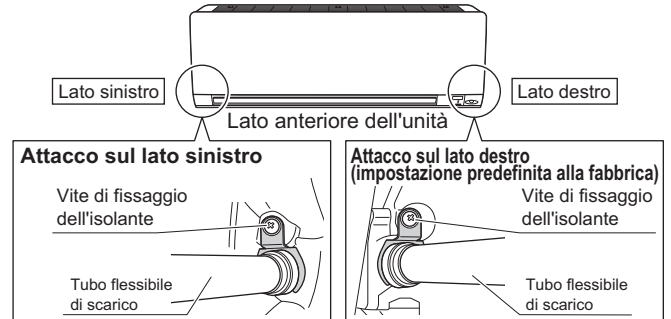
• Sostituzione sul lato sinistro

- 1) Togliere la vite di fissaggio dell'isolante sul lato destro e rimuovere il tubo flessibile di scarico.
- 2) Togliere il tappo di scarico sul lato sinistro ed attaccarlo al lato destro.
- 3) Inserire il tubo flessibile di scarico e serrarlo con la vite di fissaggio dell'isolante in dotazione.

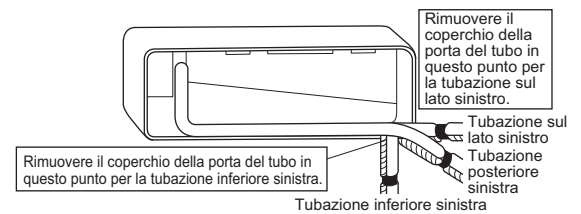
* (Omettendo di serrare questa vite, si potrebbero formare delle perdite d'acqua).

Posizione di attacco del tubo flessibile di scarico

* Il tubo flessibile di scarico è ubicato sul retro dell'unità.



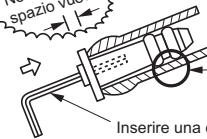
- 1) Fissare il tubo flessibile di scarico al lato inferiore dei tubi del refrigerante usando del nastro adesivo di vinile.



- 2) Non dimenticare di collegare il tubo flessibile di scarico alla porta di scarico al posto di un tappo di scarico.

Modalità di posa del tappo di scarico

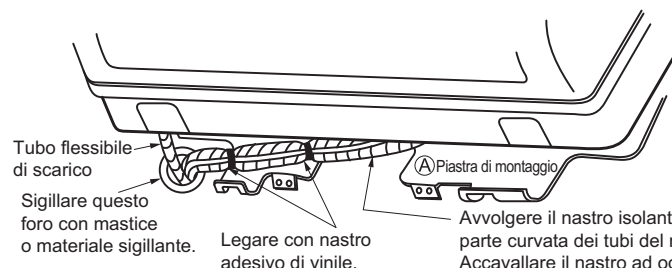
Nessuno spazio vuoto.



Non applicare olio lubrificante (olio refrigerante) sul tappo di scarico al momento di inserirlo. L'applicazione di olio lubrificante sul tappo di scarico deteriorerebbe il tappo causando perdite dello scarico da quest'ultimo.

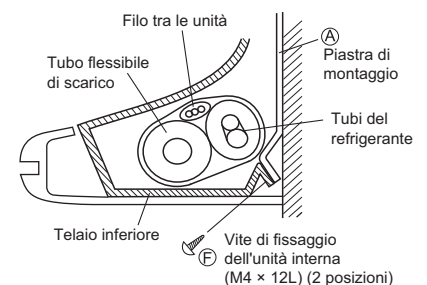
Inserire una chiave a brugola (4 mm).

- 3) Dare forma ai tubi del refrigerante lungo il percorso tracciato sulla piastra di montaggio.
- 4) Far passare il tubo flessibile di scarico e i tubi del refrigerante nel foro della parete, quindi posare l'unità interna sui ganci della piastra di montaggio, utilizzando come guida i segni Δ alla sommità dell'unità interna.
- 5) Tirare all'interno il filo che collega le unità.



- 6) Collegare i tubi di collegamento delle unità.
- 7) Avvolgere assieme i tubi del refrigerante e il tubo flessibile di scarico con del nastro isolante, come illustrato nella figura a destra (in caso di passaggio del tubo flessibile di scarico attraverso il retro dell'unità interna).
- 8) Osservando la massima cura in modo che il filo che collega le unità non interferisca con l'unità interna, premere con entrambe le mani sul bordo inferiore dell'unità interna finché non viene bloccato dai ganci della piastra di montaggio. Assicurare l'unità interna alla piastra di montaggio con le viti di fissaggio dell'unità interna (M4 x 12L).

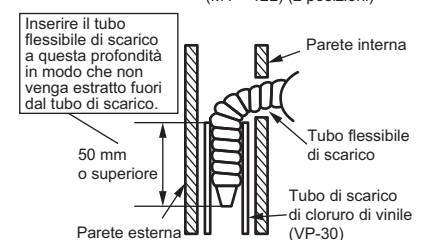
Avvolgere il nastro isolante attorno alla parte curva dei tubi del refrigerante. Accavallare il nastro ad ogni giro per almeno metà della larghezza.



3-3. Tubazione incassata nella parete


Seguire le istruzioni fornite per la tubazione sotto al lato sinistro, sulla parte posteriore sinistra o sulla parte inferiore sinistra.

- 1) Inserire il tubo flessibile di scarico a questa profondità, in modo che non venga estratto dal tubo di scarico.



Installazione dell'unità interna


Schema elettrico

	: Morsettiera a striscia		: Attacco
	: Connettore		: Collegamenti in loco

BLK	: Nero	ORG	: Arancione
BLU	: Blu	RED	: Rosso
BRN	: Marrone	WHT	: Bianco
GRN	: Verde	YLW	: Giallo

Note	: Per i requisiti di alimentazione, consultare la targhetta dati.		
	: INDOOR	Unità interna	
	: OUTDOOR	Esterno	
	: TRANSMISSION CIRCUIT	Circuito di trasmissione	
	: INTELLIGENT EYE SENSOR	Sensore Ottico Intelligente	
	: WIRELESS REMOTE CONTROLLER	Telecomando wireless	
	: SIGNAL RECEIVER	Ricevitore del segnale	

Tabella parti dello schema elettrico

BZ	.....	Cicalino
C101, C102	.....	Condensatore
FG	.....	Massa del telaio
F1U	.....	Fusibile (3,15 A)
H1P~H3P	.....	Spia pilota
MR10	.....	Relè magnetico
M1F	.....	Motorino della ventola
M1S~M3S	.....	Motorino di rotazione
PCB1~PCB4	.....	Scheda a circuiti stampati
R1T, R2T	.....	Termistore
S1~S9	.....	Connettore
SW1	.....	Interruttore di funzionamento
V1	.....	Varistore
X1M	.....	Morsettiera a striscia
	.....	Messa a terra di protezione

ATTENZIONE

Notare che il funzionamento riparte automaticamente se l'alimentazione principale viene portata nello stato DISATTIVATO e quindi nuovamente nello stato ATTIVATO.

ALTA TENSIONE – ricordarsi di scaricare completamente il condensatore prima di eseguire l'intervento di riparazione.

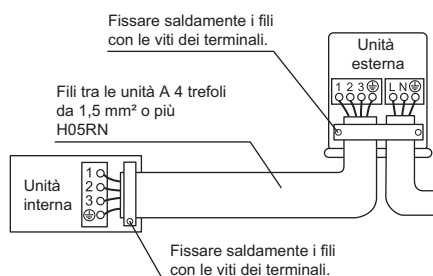
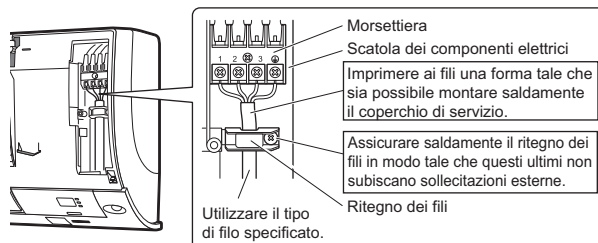
Rischio di guasto o di perdita d'acqua!

Non lavare l'interno del condizionatore d'aria facendo da sé.

Installazione dell'unità interna

4. Collegamento elettrico

- 1) Spellare le estremità dei fili (15 mm).
- 2) Abbinare i colori dei fili ai numeri dei terminali della morsettieria sull'unità interna e sull'unità esterna, e avvitare a fondo per fissare i fili ai terminali corrispondenti.
- 3) Collegare i fili della messa a terra ai terminali corrispondenti.
- 4) Tirare i fili per assicurarsi che siano correttamente collegati, quindi fermarli con l'apposito ritegno.
- 5) Imprimere ai fili una forma adeguata in modo che il coperchio di servizio si installi saldamente, quindi chiudere il coperchio di servizio.



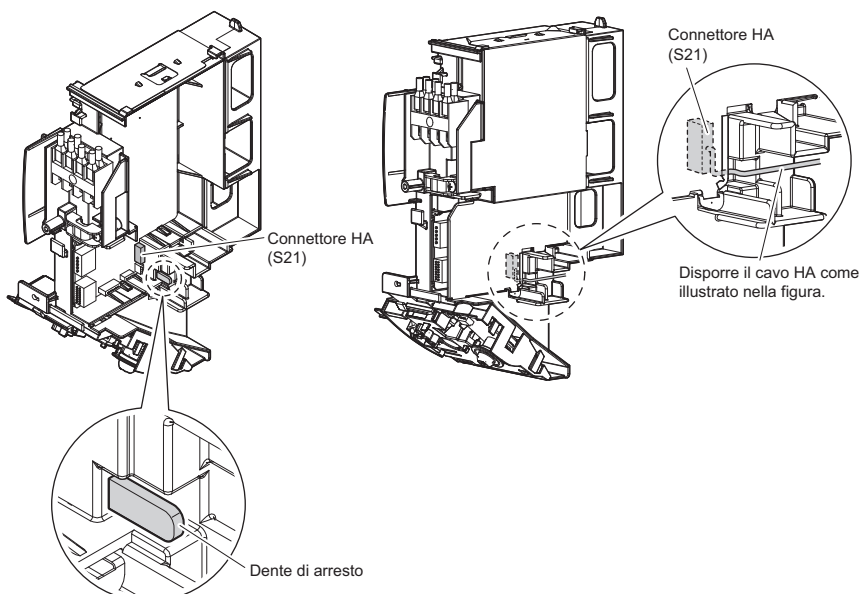
⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare spezzoni, cavi sfilacciati, fili incastrati, prolunghe o fissaggi inadeguati, che potrebbero causare sovrariscaldamento, folgorazioni o incendi.
- Non utilizzare parti acquistate in loco da inserire nell'apparato. (Non prelevare l'energia elettrica per la pompa di scarico ecc. dalla morsettieria.) Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.
- Non collegare il cavo di alimentazione all'unità interna. Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.

5. Collegamento ad un sistema HA.

(Telecomando cablato, telecomando centrale, ecc.)

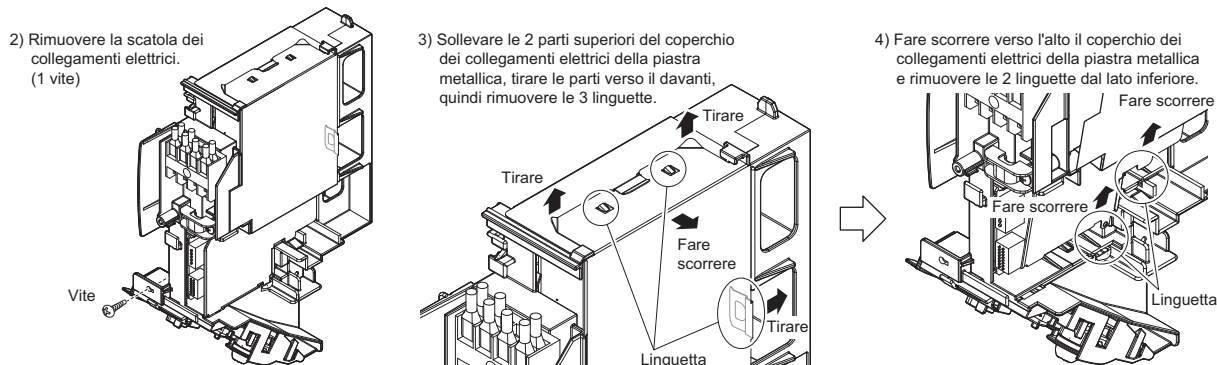
- 1) Rimuovere il coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica.
(Vedere il paragrafo **Metodi di rimozione/attacco dei coperchi dei collegamenti elettrici della piastra metallica.**)
- 2) Aprire il dente di arresto facendolo scattare.
- 3) Attaccare il cavo di collegamento al connettore S21 e tirare il cablaggio attraverso la parte con la tacca rappresentata nella figura.
- 4) Rimontare il coperchio dei collegamenti elettrici nella posizione originale, quindi tirare il cablaggio facendolo passare attorno alla parte illustrata nella figura.



Installazione dell'unità interna

• Metodi di rimozione dei coperchi in lamiera dei collegamenti elettrici

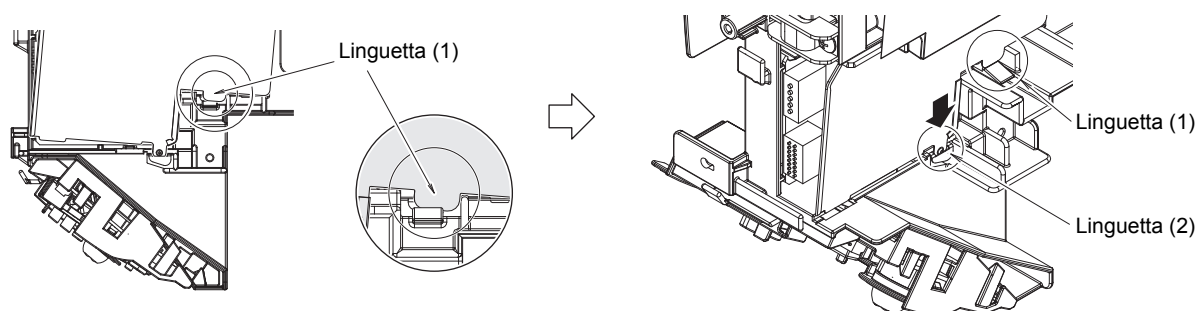
- 1) Rimuovere la griglia anteriore.
- 2) Rimuovere la scatola dei collegamenti elettrici. (1 vite)
- 3) Sollevare le 2 parti superiori del coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica, tirare le parti verso il davanti, quindi rimuovere le 3 linguette.
- 4) Fare scorrere verso l'alto il coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica e rimuovere le 2 linguette sul lato inferiore.



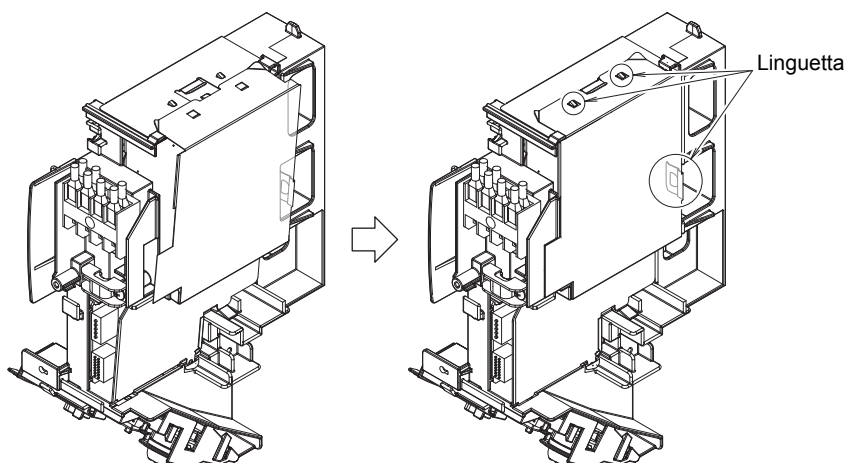
• Metodi di montaggio dei coperchi in lamiera dei collegamenti elettrici

Montare i coperchi dei collegamenti elettrici della piastra metallica come illustrato sotto.

- 1) Aprire parzialmente il coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica come illustrato nella figura e fissare la linguetta (1) sul lato inferiore alla scatola dei collegamenti elettrici.
- 2) Fissare la linguetta (2) sul lato inferiore del coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica.



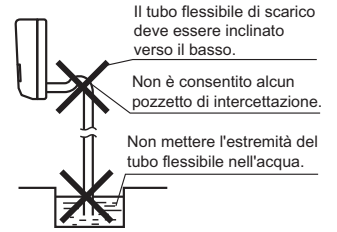
- 3) Premere verso l'interno la parte superiore del coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica e fissare le 3 linguette.



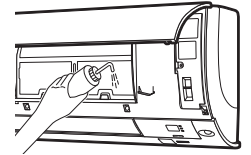
Installazione dell'unità interna

6. Tubazione di scarico

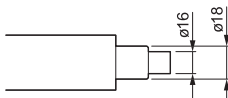
1) Collegare il tubo flessibile di scarico, come descritto a destra.



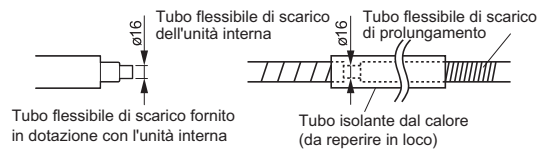
2) Rimuovere i filtri dell'aria e versare un po' d'acqua nella vaschetta di scarico per controllare che l'acqua scorra in modo fluido.



3) Se si rende necessario un prolungamento del tubo flessibile di scarico o una tubazione di scarico incassata, utilizzare delle parti appropriate che si combinino con l'estremità anteriore del tubo flessibile. [Illustrazione dell'estremità anteriore del tubo flessibile]



4) Per prolungare il tubo flessibile di scarico, utilizzare un tubo flessibile di prolungamento reperibile in commercio con un diametro interno di 16 mm. Non dimenticare di isolare termicamente la sezione interna del tubo flessibile di prolungamento.



5) Se si collega un tubo rigido di cloruro di polivinile (diametro nominale 13 mm) direttamente al tubo flessibile di scarico attaccato all'unità interna come si è fatto per l'installazione delle tubazioni incassate, utilizzare come giunto una qualsiasi presa di scarico reperibile in commercio (diametro nominale 13 mm).



Installazione delle tubazioni del refrigerante

1. Svasatura dell'estremità del tubo

- 1) Tagliare l'estremità del tubo con un tagliatubi.
- 2) Rimuovere la bava con la superficie tagliata rivolta verso il basso, in modo che i trucioli non possano entrare nel tubo.
- 3) Inserire il dado svasato sul tubo.
- 4) Svasare il tubo.
- 5) Controllare che la svasatura sia stata eseguita correttamente.

(Tagliare esattamente ad angolo retto).
Rimuovere la bava.

Svasatura

Metterlo esattamente nella posizione illustrata sotto.

	Attrezzo di svasatura per R410A o R32	Attrezzo di svasatura convenzionale	
	Tipo a frizione	Tipo a frizione (Tipo rigido)	Dado del tipo ad alette (Tipo per sistema imperiale)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

Controllo

La superficie interna della svasatura deve essere priva di difetti.

L'estremità del tubo deve essere svasata in modo uniforme in un cerchio perfetto.

Assicurarsi che il dado svasato sia installato.

⚠ AVVERTENZA

- Non usare olio minerale sulle parti svasate.
- Attenzione a non far entrare olio minerale nel sistema, perché ridurrebbe la durata degli elementi.
- Non usare mai tubazioni che siano già state utilizzate per impianti precedenti. Usare solo le parti consegnate insieme all'unità.
- Non installare mai un essiccatore su questa unità a R32, per tutelarne la durata di esercizio.
- Il materiale essiccante potrebbe sciogliersi e danneggiare il sistema.
- Una svasatura incompleta può causare perdite di gas refrigerante.

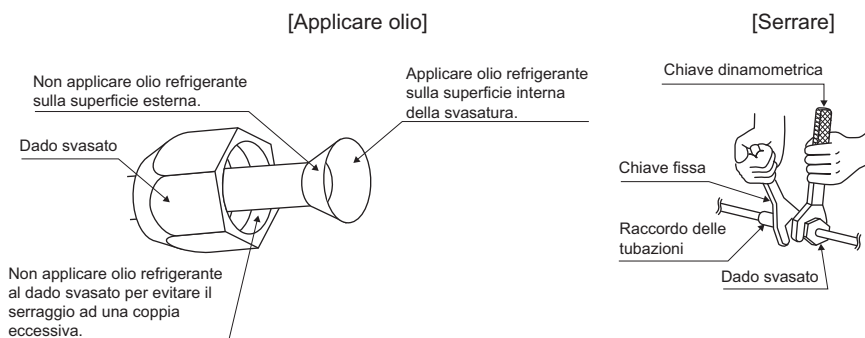
Installazione delle tubazioni del refrigerante

2. Tubazioni del refrigerante

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare il dado svasato fissato sul corpo principale dell'unità. (Per evitare la fessurazione del dado svasato dopo un uso prolungato.)
- Per evitare la fuoriuscita di gas, applicare l'olio refrigerante solo sulla superficie interna della svasatura. (Usare olio refrigerante per R32 o R410A).
- Quando si serrano i dadi svasati, far uso di chiavi torsionometriche per evitare danni ai dadi svasati e perdite di gas.

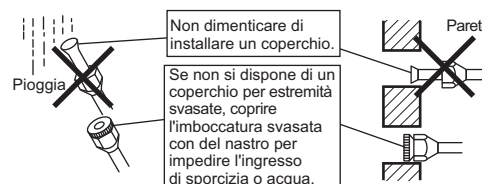
Allineare i centri di entrambe le svasature e stringere i dadi svasati di 3 o 4 giri a mano. Poi serrarli completamente con le chiavi torsionometriche.



Coppia di serraggio del dado svasato		
Lato gas		Lato liquido
Classe 35, 42	Classe 50	1/4 di pollice
3/8 di pollice	1/2 pollice	
32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm)	29,5-60,3 N • m (505-615 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

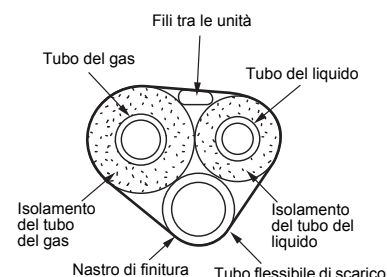
2-1. Prestare attenzione nella manipolazione delle tubazioni

- 1) Proteggere le estremità aperte dei tubi da polvere e sporcizia.
- 2) Le curvature dei tubi devono essere tutte il più raggiate possibile. Per la curvatura, usare una curvatrice per tubi.



2-2. Scelta del rame e dei materiali isolanti dal calore

- Se si usano tubi e attacchi di rame reperibili in commercio, osservare quanto segue:
 - 1) Materiale isolante: Schiuma di polietilene
Valore di trasmissione del calore: da 0,041 a 0,052 W/mK (da 0,035 a 0,045 kcal/mh°C)
La temperatura superficiale del tubo del gas refrigerante raggiunge i 110°C max.
Scegliere dei materiali isolanti dal calore in grado di sopportare questa temperatura.



- 2) Ricordare di isolare sia le tubazioni del gas che le tubazioni del liquido e di rispettare le dimensioni dell'isolante come indicato sotto.

Lato gas		Lato liquido	Isolamento termico del tubo del gas	Isolamento termico del tubo del liquido
Classe 35, 42	Classe 50	D.E. 6,4 mm	D.I. 12-15 mm	D.I. 8-10 mm
D.E. 9,5 mm	D.E. 12,7 mm			
Raggio minimo di curvatura			Spessore di 10 mm Min.	
30 mm o superiore				
Spessore di 0,8 mm (C1220T-O)				

- 3) Usare isolamento termico separato per i tubi del gas e del refrigerante liquido.

Funzionamento di prova e collaudo

1. Funzionamento di prova e collaudo

1-1 Misurare la tensione di alimentazione e accertarsi che ricada nell'intervallo specificato.

1-2 Il funzionamento di prova va eseguito sia in modalità raffreddamento che in riscaldamento.

- In modalità raffreddamento, selezionare la temperatura programmabile più bassa; in modalità riscaldamento, selezionare la temperatura programmabile più alta.

- 1) Il funzionamento di prova potrebbe essere disabilitato in una delle due modalità, a seconda della temperatura ambiente. Utilizzare il telecomando per il funzionamento di prova, come descritto sotto.
- 2) Dopo aver completato il funzionamento di prova, impostare la temperatura sul livello normale (da 26°C a 28°C in modalità raffreddamento, da 20°C a 24°C in modalità riscaldamento).
- 3) Per protezione, il sistema disattiva l'operazione di riavvio per 3 minuti dopo essere stato spento.

1-3 Eseguire la prova di funzionamento secondo il manuale di funzionamento, per assicurarsi che tutte le funzioni e le parti, come per esempio il movimento delle feritoie di aerazione, funzionino correttamente.

- Il condizionatore d'aria richiede una piccola quantità di energia in modalità standby. Se il sistema non sarà utilizzato per un certo tempo dopo l'installazione, disattivare l'interruttore di protezione per eliminare inutili consumi di energia.
- Se l'interruttore di protezione scatta per escludere l'alimentazione al condizionatore d'aria, il sistema ripristinerà la modalità di funzionamento originale una volta ripristinata l'alimentazione.

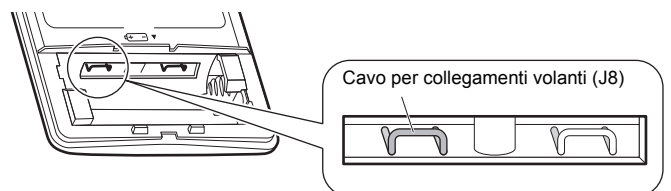
Funzionamento di prova dal telecomando

- 1) Premere il tasto "ATTIVATO/DISATTIVATO" per attivare il sistema.
- 2) Premere il tasto "TEMP" (2 posizioni) e il tasto "MODE" contemporaneamente.
- 3) Premere il pulsante "TEMP" e selezionare "7".
- 4) Premere il pulsante "MODE".
- 5) Il funzionamento di prova termina nel giro di 30 minuti circa e passa nel modo normale. Per arrestare un funzionamento di prova, premere il pulsante "ATTIVATO/DISATTIVATO".

2. Elementi da provare

Elementi da provare	Sintomo (display diagnostico sul telecomando)	Controllo
Le unità interna ed esterna sono state installate su basamenti solidi.	Cadute, vibrazioni, rumore	
Assenza di perdite di gas refrigerante.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
Le tubazioni del gas refrigerante e del liquido e le prolunghe dei tubi flessibili di scarico interne sono isolate termicamente.	Perdita d'acqua	
La linea di scarico è installata correttamente.	Perdita d'acqua	
Il sistema è messo a terra correttamente.	Dispersione elettrica	
I fili specificati sono usati per collegare tra loro le unità.	Mancato funzionamento o danni da bruciature	
I passaggi del flusso d'aria in ingresso o in uscita dall'unità esterna sono liberi.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
Le valvole di arresto sono aperte.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
L'unità interna riceve i comandi di controllo correttamente.	Non funzionante	
☀ apparirà alla pressione del pulsante MODE.*	L'unità non emette calore	

* Se non viene visualizzato il simbolo ☀, assicurarsi di non tagliare il cavo per collegamenti volanti (J8) di commutazione per il funzionamento del raffreddamento durante l'operazione di taglio del cavo per collegamenti volanti dell'indirizzo.
Se è stato tagliato questo cavo, sostituire il telecomando.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin